

IDW
ISSUE
47

my LITTLE
PONY
Friendship
is Magic



PARA ALCALDE

ANDERSON • GARBOWSKA

IDW
ISSUE
47
SUB
COVER
\$3.99

my LITTLE PONY

Friendship
is Magic

NEW!!
DECONSTRUCTION
ART
EXHIBIT!!

EVERYTHING'S FINE

I PROMISE!

ANDERSON • GARBOWSKA

WRITTEN BY
Ted Anderson

ART BY
Agnes Garbowska

COLOR ASSIST BY
Lauren Perry

LETTERS BY
Neil Uyetake

EDITED BY
Bobby Currow

PUBLISHER
Ted Adams



Traducido por **Wushi**

Editado por **JARZ**

para **EquestriaNet** (www.equestrianet.org)

Raw digital en **YayPonies.eu**

Special thanks to Meghan McCarthy, Eliza Hart, Ed Lane, Beth Artale, and Michael Kelly.

For international rights, contact licensing@idwpublishing.com

IDW Licensed By:

www.IDWPUBLISHING.com

Ted Adams, CEO & Publisher
Greg Goldstein, President & COO
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief
Laurie Windrow, Senior Vice President of Sales & Marketing
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer
Dirk Wood, VP of Marketing
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services
Jeff Webber, VP of Licensing, Digital and Subsidiary Rights
Jerry Bennington, VP of New Product Development

Facebook: facebook.com/idwpublishing

Twitter: [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)

YouTube: youtube.com/idwpublishing

Tumblr: tumblr.idwpublishing.com

Instagram: instagram.com/idwpublishing



MY LITTLE PONY: FRIENDSHIP IS MAGIC #47. OCTOBER 2016. FIRST PRINTING. HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY, and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission. © 2016 Hasbro. All Rights Reserved. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2765 Truxtun Road, San Diego CA 92106. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea. **Si pagaste por este cómic te han estafado.** IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.



... Y PROMETO SOLEMNEMENTE QUE, COMO EL NUEVO ALCALDE DE PONYVILLE...

¡...HONRARÉ Y DEFENDERÉ LA CONSTITUCIÓN DEL PUEBLO Y LAS LEYES DE EQUESTRIA!

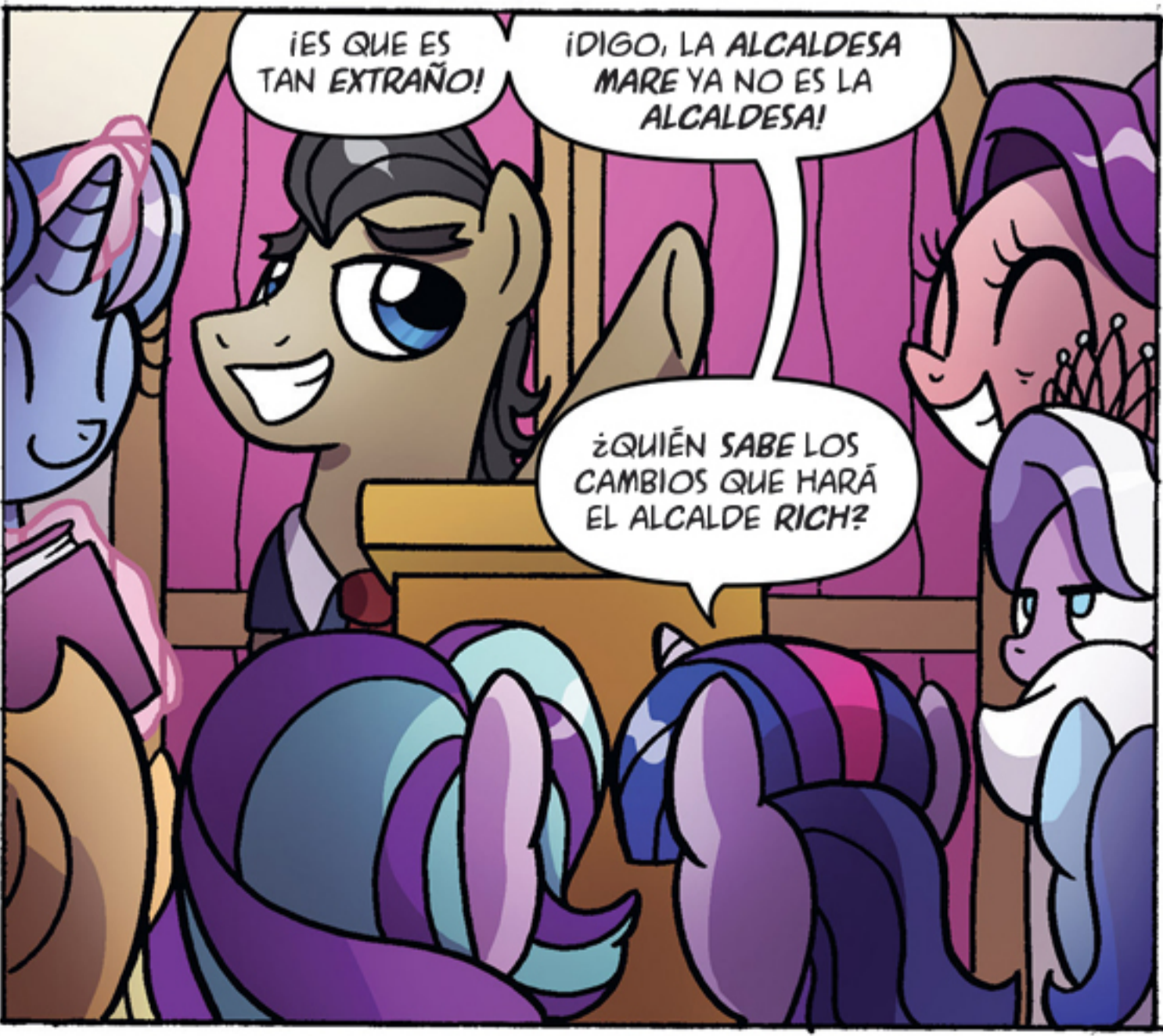
CUIDADO



¡TODAVÍA NO PUEDO CREER QUE FILTHY RICH SEA EL NUEVO ALCALDE!

¡PUES, CRÉELO, HERMANA!

¡LOS VOTANTES HAN HABLADO!



¿ES QUE ES TAN EXTRAÑO!

¡DIGO, LA ALCALDESA MARE YA NO ES LA ALCALDESA!

¿QUIÉN SABE LOS CAMBIOS QUE HARÁ EL ALCALDE RICH?

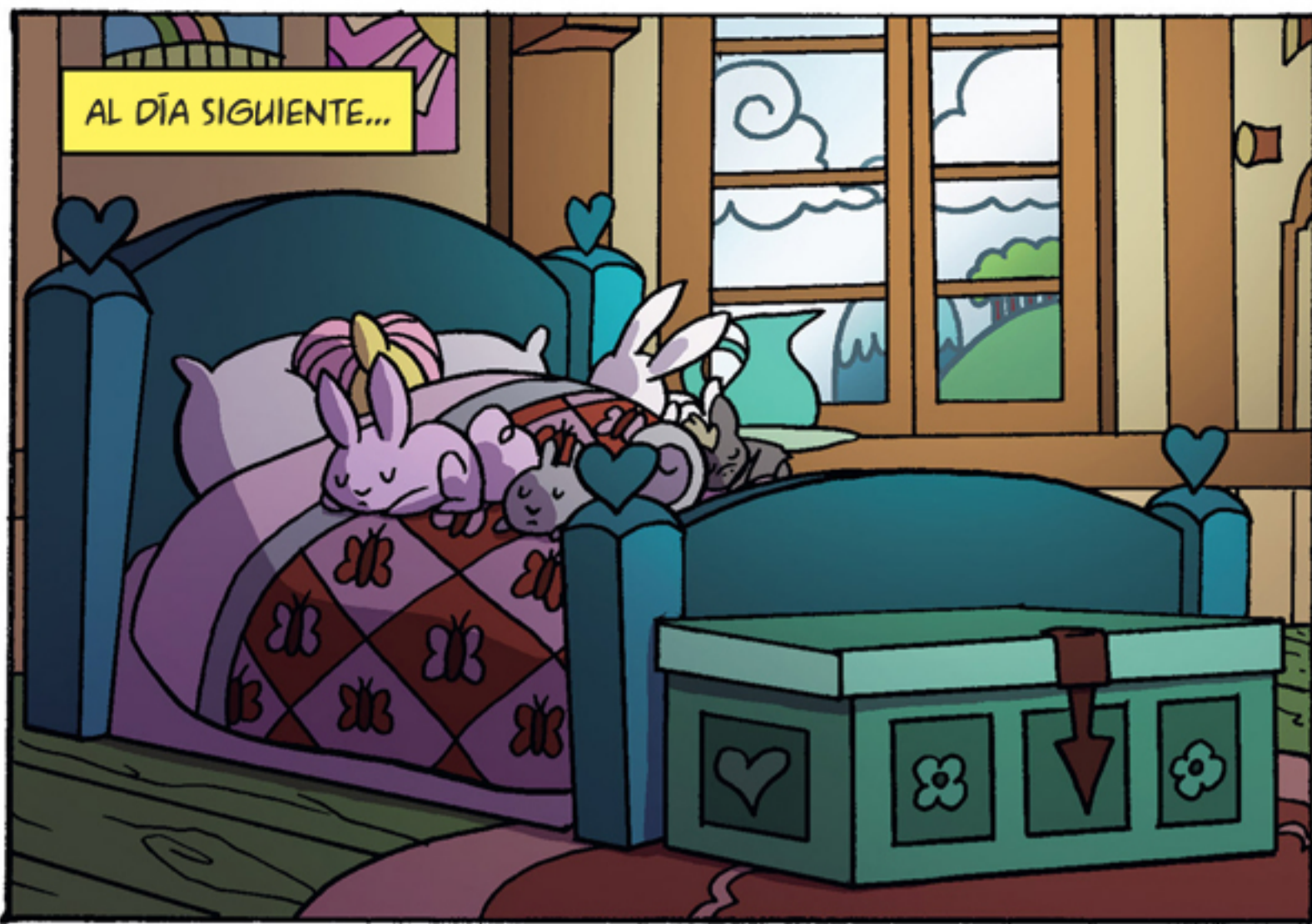


HABLANDO DE LA ALCALDESA MARE, ¿CÓMO LA LLAMAMOS AHORA?

DIGO, ¿"ALCALDESA" ES PARTE DE SU NOMBRE? ¿O SU NOMBRE SÓLO ES "MARE"? O--

¡CIUDADANOS DE PONYVILLE!







¿ESTADIO!?

¡SÍ!
¡EL NUEVO
ESTADIO DE
JÚFBOL DEL
ALCALDE RICH!

¡SERÁ CONSTRUIDO
JUSTO AHÍ!



SE PODRÁ JUGAR
JÚFBOL, JÉRBOL,
PISTA Y CAMPO--

CONCIERTOS, CARRERAS
DE DEMOLICIÓN, FIESTAS
NOCTURNAS CON BAILE--

¡TODO TIPO
DE EVENTOS
RUIDOSOS Y PER-
TURBADORES!

PLANOS PARA EL
GENIAL ESTADIO NUEVO



¡P-PERO ESTÁN
ASUSTANDO A MIS
ANIMALES!

¡Y A MÍ!

¡ESTE ES
NUESTRO
HOGAR!



¡LO SIENTO,
SEÑORITA, PERO AQUÍ
ES DONDE EL ALCALDE
RICH NOS DIJO QUE
CONSTRUYÉRAMOS!

¡VA A TENER
QUE HABLARLO
CON ÉL!

¡AHORA, SI ME
DISCULPA, TENGO
UNA CONSTRUCCIÓN
RUIDOSA QUE HACER!



¡OYE!
¡DIGGER!

¡PON LA
DINAMITA ALLÁ
EN DONDE ESTÁ
EL PRADO
IDÍLICO!

"SNIF"







¡NO PIENSO IR A VER CÓMO LO ARRUINAN ESTA VEZ!









¡NO PUEDO CREERLO!

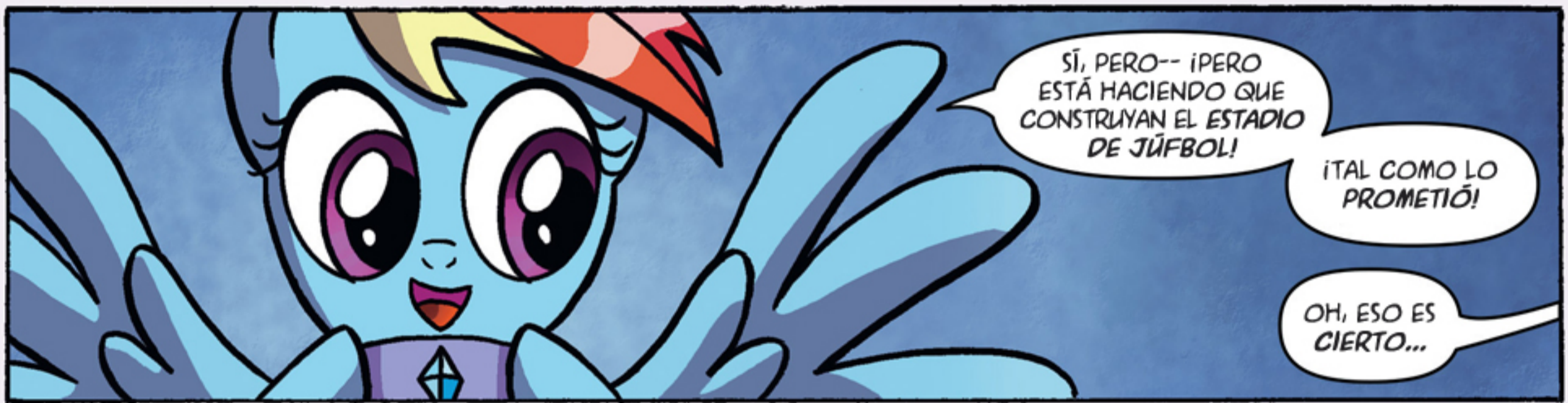


FILTHY RICH INTENTÓ AHORRARSE DINERO EN ESE PARQUE--

¡ESTO ES UNA ATROCIDAD, LES DIGO!

--¡Y APPLE BLOOM Y TODAS ESAS POTRAS CASI SE LASTIMAN POR SU CULPA!

CIERTAMENTE NO PARECE ESTAR ADMINISTRANDO LAS COSAS MUY BIEN, ¿CIERTO?



¡SÍ, PERO-- ¡PERO ESTÁ HACIENDO QUE CONSTRUYAN EL ESTADIO DE JÚFBOL!

¡TAL COMO LO PROMETIÓ!

OH, ESO ES CIERTO...



PUSO A UNOS TRABAJADORES DE LA CONSTRUCCIÓN CERCA DE MI CABAÑA...

¡...HAN ESTADO HACIENDO RUIDO DÍA Y NOCHE!

¡MIS ANIMALES Y YO NO HEMOS DORMIDO EN UNA SEMANA!



¿NO QUE SÓLO TRABAJAN EN EL DÍA?

¡NO PUEDO CREER QUE PONYVILLE ESTÉ EN TAN MAL ESTADO!

PRACTICAN SU BANDA DURANTE LA NOCHE.



¿NO PODEMOS AYUDAR?

BUENO, YO NO SÉ NADA SOBRE ADMINISTRACIÓN DE CIUDADES...

¡...PERO CONOZCO A ALGUIEN QUE SABE TODO AL RESPECTO!









MIREN, AMIGOS, QUISIERA EMPEZAR ESTA REUNIÓN LO ANTES POSIBLE...



¡Y ESTOY SEGURO DE QUE TODOS ESPERAN DISCUTIR TODOS LOS CAMBIOS QUE TRAJE A PONYVILLE!

AH... JE...



¡DESPUÉS DE TODO, SIEMPRE ESTOY FELIZ DE ESCUCHAR A MIS VOTANTES!



¡ESTAMOS EXTREMADAMENTE PREOCUPADOS POR LO QUE LE PASÓ A PONYVILLE!

LOS IMPUESTOS ESTÁN POR LOS CIELOS, ¿PERO EN QUÉ LOS ESTÁN GASTANDO?

¡NO HEMOS VISTO NINGUNA DE LAS MEJORAS CÍVICAS QUE PROMETISTE!



¡PROMETISTE MÁS TIEMPO LIBRE PARA LOS PROFESORES, PERO NO HEMOS VISTO NADA DE ESO!

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO ESTA ADMINISTRACIÓN?



OIGAN--
¡OIGAN, ESPEREN,
AMIGOS!

YO Y LA ADMINIS-
TRACIÓN ESTAMOS
TRABAJANDO DURO PARA,
¡PARA TRAERLES TODO
LO QUE PROMETÍ!

¡PERO NO
PUEDES!



TODAS LAS
COSAS QUE
PROMETISTE--

¡ES IMPOSIBLE QUE
PUEDES CUMPLIRLAS
TODAS!

¡SÍ!
¡PROMETISTE
TODO TIPO DE
COSAS!

¿QUÉ HAY DEL
EQUIPO PROFESIONAL
DE JÉRBOL?
¿Y LAS FUENTES DE
CHOCOLATE?



¿QUÉ HAY DE
LOS MUSEOS QUE
DIJISTE QUE
CONSTRUIRÍAS?

¿NO HABÍAS
PROMETIDO MÁS
SUBSIDIOS PARA
LAS GRANJAS?

¡YO ESPERABA ESE
ACUEDUCTO QUE
PROMETISTE!

¡MÁS TIEMPO EN
PANTALLA PARA LOS
PERSONAJES DE
FONDO!

¡DIJISTE QUE
MEJORARÍAS
LAS ESCUELAS!

TODAVÍA HAY QUE
RELLENAR ESOS BACHES
EN LA CALLE PRINCIPAL...

¡PROMETISTE
DESHACERTE DE
MI DOLOR DE
MUELAS!

¿DÓNDE ESTÁ
EL NUEVO CAMIÓN
DE BOMBEROS?

¡NO PUEDES
LOGRAR UNA MEJORA
CÍVICA SIGNIFICATIVA SIN
EXPANDIR TU BASE
IMPONIBLE!

¿QUÉ PASÓ
CON LA NUEVA
BIBLIOTECA?

¡SE SALIÓ
EL ANILLO
DE MI BUDÍN
ENLATADO!



¡POR FAVOR!
¡POR FAVOR!

¡LES PROMETERÉ
TODO LO QUE QUIERAN!
ESO ES LO QUE HACE UN
ALCALDE, ¿CIERTO?



¡NO,
NO ES ESO!





¡ES UN TATZLWURM!

¡ESO ES LO QUE ESTÁ CAUSANDO LOS TERREMOTOS!

¡VA A DESTRUIR TODO EL PUEBLO!

¡NECESITAMOS A UN LÍDER QUE ORGANICE ESTA MULTITUD DESORDENADA!



¡PONIS!

¡MANTENGAN LA CALMA!

¡PODEMOS ENCARGARNOS DE ESTO JUNTOS!



¡FLUTTERSHY! ¿QUÉ ES LO QUE LE GUSTA Y NO LE GUSTA A LOS TATZLWURMS?

¡A-AM! ¡ELLOS!

¡E-ELLOS "VEN" SINTIENDO LAS VIBRACIONES EN EL SUELO!

LUNA PEQUEÑA VIBRACIÓN LOS ATRAE--

--¡PERO UNA VIBRACIÓN MUY FUERTE LOS ESPANTA Y HUYEN!



